



**ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ**  
Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы  
«Московский городской педагогический университет»  
(ГАОУ ВО МГПУ)

**Институт иностранных языков**  
**Кафедра языкознания и переводоведения**

## **ПРОГРАММА**

конкурса научных презентаций

**14 декабря 2017 года**

**Москва 2017**

14 декабря 10.40-14.40, аудитория 106

**Ведущие:** *д.ф.н., проф. О.А. Сулейманова*  
*к.ф.н., доц. Н.Н. Беклемешева*  
*к.ф.н., доц. А.А. Водяницкая*  
*к.ф.н., доц. А.М. Иванова*  
*к.ф.н., доц. К.С. Карданова-Бирюкова*  
*к.ф.н., доц. Э.В. Нерсесова*  
*к.ф.н., доц. М.А. Фомина*

№	ФИО студента	Тема	ФИО руководителя
1	Астанина Арина Андреевна	Стратегия развития кратковременной памяти для повышения качества устного перевода	Демченко В.В., ст. препод.
2	Матюк Софья Степановна	Современные латинские заимствования в английском языке и способы их перевода на русский язык (на материале двуязычных сайтов)	Нерсесова Э.В., к.фил.н., доц.
3	Рапохин Данила Андреевич	Особенности языковой репрезентации функции речевого воздействия в рекламных текстах	Карданова-Бирюкова К.С., к.фил.н., доц.
4	Бударова Наталья Алексеевна	Семиотика интерьера: специфика английских цветоименований интерьерных красок	Морженкова Н.В., д.фил.н., проф.
5	Секамова Алина Марсовна	Анализ базовых установок на материале русских и английских <i>to-do lists</i> на основе принципа Парето	Демченко В.В., ст. препод.
6	Гуманцева Елизавета Андреевна	Сравнительный анализ английских и русских лингвистических статей	Сулейманова О.А., д.фил.н., проф.
7	Сиденко Ксения Богдановна	Особенности подачи новостного события на разных этапах его освещения в СМИ	Карданова-Бирюкова К.С., к.фил.н., доц.
8	Ногинов Георгий Владимирович	Отражение постулатов Г.П. Грайса в устном академическом лингвистическом дискурсе (на материале международных вебинаров)	Гулянец С.Б., к.п.н., доц.
9	Бобина Марина Сергеевна	Лингвопрагматические особенности идиостиля лингвиста: на материале научных работ Е.В. Рахиловой	Водяницкая А.А., к.фил.н., доц.
10	Сазонова Кристина Викторовна	Семантические переносы как основа формирования сленга геймеров (на материале русскоязычных Интернет-форумов)	Гулянец С.Б., к.п.н., доц.
11	Селиверстова Елена Алексеевна	Понимание переводческой компетентности в России и англоязычных странах	Гулянец А.Б., к.п.н., доц.

12	<b>Шаймарданова Раиса Хайдаровна</b>	Анализ отклонений от литературной нормы в речи героев фильма «Терминал»	Вишневская Е.М., к.п.н., доц.
13	<b>Галяутдинова Евгения Ильгизовна</b>	Стратегии перевода «ложных друзей переводчика» (на материале двуязычных сайтов)	Нерсесова Э.В., к.фил.н., доц.
14	<b>Муршудова Айтадж Фазиль кызы</b>	Анализ русских и английских пособий по написанию курсовых работ как жанра академического дискурса	Сулейманова О.А., д.фил.н., проф.
15	<b>Сопина Анастасия Александровна</b>	Сравнительный анализ прагматического потенциала оценочной лексики в русских и английских лингвистических статьях	Водяницкая А.А., к.фил.н., доц.
16	<b>Капустина Алёна Руслановна</b>	Особенности перевода русских однородных сказуемых на английский язык (на материале правительственных сайтов)	Иванова А.М., к.фил.н., доц.
17	<b>Уткина Александра Игоревна</b>	Особенности аргументативных стратегий членов жюри (на материале конкурсов «Ты супер» и «The Voice Kids UK»)	Водяницкая А.А., к.фил.н., доц.
18	<b>Букина Юлия Андреевна</b>	Природные метафоры в американской политической риторике (на материале речей американских политиков)	Морженкова Н.В., д.фил.н., проф.
19	<b>Нерсесян Мария Арменаковна</b>	Семантический анализ наречий <i>относительно / достаточно</i> и их перевод на английский язык	Сулейманова О.А., д.фил.н., проф.
20	<b>Стрельникова Дарья Евгеньевна</b>	Уровни сформированности экстралингвистической компетентности переводчика: на материале перевода англоязычных новостных СМИ	Гулиянц А.Б., к.п.н., доц.
21	<b>Горшунова Ксения Евгеньевна</b>	Корпусное исследование отрицания в различных функциональных стилях английского языка	Беклемешева Н.Н., к.фил.н., доц.
22	<b>Полянская Анна Валерьевна</b>	Анализ особенностей языка компьютерных игр	Вишневская Е.М., к.п.н., доц.
23	<b>Коромыслов Роман Сергеевич</b>	Языковая специфика английской и русской рекламы эстетической медицины	Иванова А.М., к.фил.н., доц.
24	<b>Бусурина Елизавета Александровна</b>	Окказиональные наречные образования И.А. Бунина и способы их перевода	Морженкова Н.В., д.фил.н., проф.
25	<b>Стрельникова Марина Константиновна</b>	Специфика коммуникативного поведения участников интернет-форумов при обсуждении новостных событий	Карданова-Бирюкова К.С., к.фил.н., доц.

26	<b>Щекотихина Александра Павловна</b>	Стратегии повышения рейтинга вуза в зарубежных системах оценивания на основе бенчмаркинга	Гулянец А.Б., к.п.н., доц.
27	<b>Ильясова Джавгарат Абдуллаевна</b>	Семантическая типология предикатов со значением производства звука	Вишневская Е.М., к.п.н., доц.
28	<b>Нищеменко Анастасия Романовна</b>	Безэквивалентная лексика в русских народных сказках и способы ее перевода на английский язык	Гулянец С.Б., к.п.н., доц.
29	<b>Храпова Анастасия Олеговна</b>	Особенности перевода русских фразеологических синонимов на английский язык (на материале параллельного корпуса текстов)	Нерсесова Э.В., к.фил.н., доц.
30	<b>Цубера Адриана Юрьевна</b>	Особенности перевода русских моделей со значением условия, сопоставления и дополнительности на английский язык (на материале корпуса параллельных текстов)	Фомина М.А., к.фил.н., доц.
31	<b>Дозорцева Анастасия Евгеньевна</b>	Средства портретизации персонажей в перволичном и третьеличном нарративе в переводческой перспективе (на материале романа С. Фолкса «Неделя в декабре»)	Иванова А.М., к.фил.н., доц.
32	<b>Гладышева Мария Владимировна</b>	Метафоризация представления войны и мира в современной англоязычной прессе	Нерсесова Э.В., к.фил.н., доц.
33	<b>Радченко Андрей Вадимович</b>	Особенности перевода русских субстантивированных причастий со значением деятеля типа <i>слушающий, протестующий</i> на английский язык	Фомина М.А., к.фил.н., доц.
34	<b>Черкасова Дарья Сергеевна</b>	Корпусное исследование выражения изменения количественных характеристик в английском языке	Беклемешева Н.Н., к.фил.н., доц.
35	<b>Глотова Яна Александровна</b>	Способы перевода русских прилагательных, отражающих эмоциональное состояние человека, на английский язык (на материале произведений Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание», «Идиот»)	Гулянец С.Б., к.п.н., доц.
36	<b>Коренюгина Анастасия Борисовна</b>	Семантический анализ группы синонимов <i>discover – find out – learn</i>	Сулейманова О.А., д.фил.н., проф.
37	<b>Пайлеванян Екатерина Борисовна</b>	Особенности перевода русских сложных прилагательных типа <i>эмпирически-рациональный</i> на английский язык (на материале корпуса параллельных текстов)	Пайлеванян Екатерина Борисовна